## CHAPTER VIII.

THE FALSEHOOD OF THE ALLEGATION DEMON-STRATED FROM THE STATEMENT OF WILLIAM OF NEWBURY.

Bur still the indefatigable Bishop of Meaux is not without resource. Through the help afforded by William of Newbury, he thinks, that he has certainly detected the pest of Gascon Manichèism, in the very act of attempting the invasion of our hitherto unpolluted England\*. Yet, with such strange diversity, does the same evidence operate upon different minds: that, had I wished to select a specially compact proof that the Albigenses were not Manichèans, while, at the same time, I might exhibit a vivid picture of their character and disposition; I should have incontinently laid my hand upon the precise narrative, to which Bossuet has appealed for a directly opposite purpose.

Whichever view be the most correct, the circumstances, that are detailed in the narrative of

\* Boss. Hist. des Variat. livr. xi. § 43.

4 THE VALLENSES

Гвоок и.

our ancient English historian, occurred during the reign of the second Henry: and Bossuet assigns them to the year 1160. Hence they took place much about the same time that Bernard, with more prejudice than caution, was pursuing his not always accurate investigation of the doctrines and habits of the Cathari of Gascony and Languedoc.

I. Let William of Newbury, however, tell his own story in his own words: and thus let him enable us, fairly and reasonably, to estimate its just amount.

In the same days, certain vagabonds came into England, of the race (it is believed) of those whom they commonly denominate Publicans.

These formerly emigrated from Gascony, deriving their origin from an uncertain author: and, into many regions, they infused the poison of their perfidy. For, in the broadest provinces of France and Spain and Italy and Germany, so many are said to have been infected with this pest, that according to the prophet, they seemed to be multiplied beyond the sand of the sea. When any remissness toward them is shewn by the Prelates of Churches and by the Princes of Provinces: then these very evil foxes creep out of their caves; and, seducing the simple under a pretended display of piety, demolish the vineyard of the Lord of hosts the more grievously as the more freely. But, when with fire the zeal of God's Faithful is kindled against

CHAP. VIII.] AND ALBIGENSES.

205

them: then they lie hid in their pits, and are less noxious; but still, by secretly scattering their poison, they cease not to be injurious. They are mere rustics and men of inferior condition, whence they are dull in the comprehension of argument. Yet, if they are once thoroughly tainted with that pest, they will rigidly hold out against all discipline. Hence, it very rarely happens, that any one of them, whenever they are betrayed and dragged out of their lurking-places, is ever converted to piety.

From this and from every other similar pest of heresy, England was always exempted: though, in other parts of the world, so many diverse heresies were in a state of vigorous pullulation. It is true, indeed, that when the island was called Britain on account of the Britons its inhabitants, it sent forth Pelagius a future heresiarch in the East, and in process of time admitted his error within its borders. But, when, after expelling the Britons, the nation of the Angles occupied the island, so that it was now denominated no longer Britain but England; no poison of heretical pestilence ever boiled out from it, or even entered into it from other quarters for the purpose of propagation, until the times of King Henry the second: and, even then, God being propitious, the pest, which had crept in, was so promptly encountered, that henceforth all heresies feared to invade this highly privileged island. At that time, however, somewhat more than thirty

individuals, as well men as women, dissembling

206

THE VALLENSES

Гвоок и.

their error, entered here, as it were peacefully, for the sake of propagating their pestilence; a certain Gerard being their leader, to whom they all looked up as their prince and preceptor: for he alone among them had a smattering of learning; while the rest were altogether without letters, being mere rustics of the Teutonic Nation and Language. Making some stay in England, they were only able to enroll in their community a single miserable woman, whom they circumvented with their poisonous whispers, and whom moreover (as it was said) they fascinated by the potency of diabolical incantations. But they could not long remain concealed: for, some persons, inasmuch as they were a foreign sect, inquiring more closely into their condition, they were apprehended and kept in the public prison.

The king, inwilling either to dismiss or to punish them without full discussion, ordered, that a Council of Bishops should be assembled at Oxford. Here, while they were solemnly convened respecting religion, the person, who seemed to have a tinge of letters, undertaking the cause of all and speaking for all, they answered: that They were Christians, and that They venerated the doctrine of the Apostles. Being questioned in succession concerning the articles of our holy faith, they answered rightly, indeed, so far as respects the substance of the Heavenly physicians: but, respecting his remedies by which he designs to heal human infirmity, that is to say, the divine sacraments, they uttered

CHAP. VIII.] AND ALBIGENSES.

20

perverse things; detesting holy Baptism and the Eucharist and Marriage, and presumptuously derogating from Catholic Unity which is imbued with these divine subsidiaries.

When they were urged with divine testimonies taken from Scripture, they replied: that They believed as they had been taught, but that They would not dispute concerning their faith. Being admonished to do penance and to unite themselves to the body of the Church, they entirely despised all such wholesome counsel. They also laughed to scorn the threats, which were uttered for the purpose of inducing them, through the agency of fear, to repentance: abusing that word of the Lord; Blessed are they who suffer persecution on account of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.

Then the Bishops, cautiously guarding lest the poison of heresy should creep more widely, after a public declaration of their being convicted heretics, delivered them up to the catholic Prince, in order that they might be subjected to corporal discipline. His sentence, accordingly, was: that A mark of heretical infamy should be branded on their foreheads; that, In the sight of the people, they should be whipped and driven out of the city; and that A strict prohibition should be published, forbidding all the lieges either to receive them into their houses or to cherish them with any consolation.

Judgment having been thus pronounced, they were led forth to their most just punishment, not with

8 THE VALLENSES

Гвоок и.

lingering steps, but actually rejoicing with much joy: while their master preceded them, and sang; Blessed are ye, when all men shall hate you. So greatly did the seducing spirit abuse their self-deceived understandings.

As for the wretched woman whom they had seduced in England, she, departing from them through fear of punishment, confessed her error, and merited reconciliation.

Furthermore, that detestable company, with cauterised foreheads, was subjected to just severity: the individual, who acted as primate among them, bearing the disgrace of a double brand, to wit, both upon his forehead and round his chin, as a badge of his preceptorship. Thus, with garments cut short, as low as the girdle, being publicly flagellated, and with loudly sounding stripes being ejected from the city, through the intolerance of the cold (for the season was winter) no one shewing to them even the slightest degree of mercy, they miserably perished:

The pious rigour of this severity did not, indeed, purge the realm of England from the pest which had already crept into it: but, through the salutary terror which it struck into heretics, it at least prevented it from creeping any further\*.

\* Iisdem diebus erronei quidam venerunt in Angliam, ex eorum (ut creditur) genere quos vulgo Publicanos vocant.

Hi, nimirum, olim ex Gasconia incerto auctore habentes originem, regionibus plurimis virus suæ perfidiæ infuderunt.

CHAP. VIII.] AND ALBIGENSES.

209

210 THE VALLENSES

Гвоок и.

II. Such, even in their mildest form, are the tender mercies of Popery! But can we seriously believe, even on a hasty survey of the matter, that these devoted individuals, thus meekly conducting

Quippe, in latissimis Galliæ, Hispaniæ, Italiæ, Germaniæque provinciis, tam multi hac peste infecti esse dicuntur, ut, secundum prophetam, multiplicati esse super numerum arenæ videantur. Denique, cum a Præsulibus Ecclesiarum et Principibus Provinciarum in eos remissius agitur, egrediuntur de caveis suis vulpes nequissimæ: et, prætenta specie pietatis seducendo simplices, vineam Domini Sabaoth, tanto gravius quanto liberius, demoliuntur. Cum autem adversus eos igne Dei fidelium zelus succenditur, in suis foveis delitescunt, minusque sunt noxii: sed tamen, occultum spargendo virus, nocere non desinunt. Homines rusticani et idiotæ, atque ideo ad rationem hebetes, peste vero illa semel hausta ita imbuti, ut ad omnem rigeant disciplinam: unde rarissimè contingit, corum aliquem, cum e suis latebris proditi extrahuntur, ad pietatem converti.

Sane, ab hac et ab aliis pestibus hæreticis, immunis semper exstitit Anglia; cum, in aliis mundi partibus, tot pullulaverint hæreses. Et quidem hæc insula, cum propter incolentes Brittones Britannia diceretur, Pelagium, in Oriente hæresiarcham futurum, ex se misit; ejusque in se, processu temporis, errorem admisit: ad cujus peremptionem Gallicanæ Ecclesiæ pia provisio, semel et iterum, beatissimum direxit Germanum. At, ubi, hanc insulam, expulsis Britonibus, natio possedit Anglorum, ut non jam Britannia sed Anglia diceretur: nullius unquam ex ea pestis hæreticæ virus ebullivit; sed nec in eam aliunde, usque ad tempora Regis Henrici secundi, tanquam propagandum et dioblatandum introivit. Tune vero, Deo propitio, pesti, quæ jam irrepserat, ita est viatum, ut de cætero hanc insulam ingredi vererentur.

Erant autem, tam viri quam fœminæ, paulo amplius quam triginta: qui, dissimulato errore, quasi pacificè huc ingressi themselves, thus triumphantly suffering, thus exhibiting afresh the wonders of the Primitive Church, were, after all, a synagogue of inveterate Manichèans, bad in doctrine, worse in practice?

sunt, propagandæ pestis gratia; duce quodam Gerardo, in quem omnes, tanquam præceptorem ac principem, respiciebant. Nam solus erat aliquantulum litteratus: cæteri vero, sine litterise tidiotæ, homines planë impoliti et rustici, nationis et linguæ Tentonicæ. Aliquamdiu in Anglia morantes, unam tantum mulierculam, venenatis circumventam susurris, et quibusdam (ut dicitur) fascinatam præstigiis, suo cætui aggregaverunt. Non enim diu latere potuerunt: sed quibusdam curiosè indagantibus, quod peregrinæ essent sectæ, deprehensi tentique sunt in custodia publica.

Rex vero, nolens cos indiscussos vel dimittere vel punire, cpiscopale præcepit Oxoniæ Concilium congregari: ubi, dum solemniter de religione convenirentur, co, qui litteratus videbatur, suscipiente causam omnium, et loquente pro omnibus, Christianos se esse et doctrinam apostolicam venerari, responderunt. Interrogati per ordinem de sacræ fidei articulis, de substantia quidem superni Medici recta, de ejus vero remediis, quibus humanæ infirmitati mederi dignatur, id est, divinis sacramentis, perversa dixerunt: sacrum Baptisma, Eucharistiam, Conjugium, detestantes; acque unitati catholicæ, quam hæc divina imbuunt subsidia, ausu nephario derogantes.

Cumque sumtis de Scriptura divinis urgerentur testimoniis, se quidem, ut instituti erant, eredere, de fide vero sua disputare nolle, responderunt. Moniti, ut pœnitentiam agerent et corpori Ecclesiæ unirentur, omnem consilii salubritatem spreverunt. Minas quoque, ut vel metu resipiscerent, deriserunt; verbo illo dominico abutentes: Beati, qui persecutionem patiuntur propter justitiam; quoniam ipsorum est regnum calorum.

Tunc Episcopi, ne virus hæreticum latius serperet præcaventes, eosdem, publicè pronunciatos hæreticos, corporali disciplinæ

CHAP. VIII.] AND ALBIGENSES.

Both common sense itself, and the slightest knowledge of human nature, alike forbid the monstrous, the incredible supposition.

But, happily, we can appeal to somewhat yet

subdendos catholico Principi tradiderunt. Qui præcepit, hæreticæ infamiæ characterem frontibus corum inuri, et, populo, virgis coërcitos urbe expelli: districtè prohibens, ne quis, cos vel hospitio recipere vel aliquo solatio convovere, præsumeret.

Dicta sententia, ad pænam justissimam ducebantur gaudentes, non lentis passibus; præeunte magistro corum, et cantante: Beati critis, cum vos oderint homines. In tantum, deceptis a se, mentibus seductorius abutebatur spiritus.

Illa quidem muliercula, quam in Anglia seduxerant, metu supplicii discedens ab eis, errorem confessa, reconciliationem

Porro, detestandum illud collegium, cauteriatis frontibus ıstæ severitati subjacuit: eo, qui primatum gerebat in eis, ob insigne magisterii, inustionis geminæ, id est in fronte et circa mentum, dedecus sustinente. Scissisque cinculo tenus vestibus, publicè cæsi, et flagris resonantibus urbe ejecti, algoris intolerantia (hiems quippe erat), nemine vel exiguum misericordiæ impendente, miserè interierunt,

Hujus severitatis pius rigor non peste illa, quæ jam irrepserat Angliæ regnum, purgavit : verum etiam, ne ulterius irreperet, incusso hæreticis terrore, præcavit. Guliel. Neubrig. Rer. Anglicar. lib. ii. c. 13. p. 390, 391.

In this last sentence, the word solum, I suspect, ought to be inserted between the words non and peste: but I have not ventured to make any alteration in the text.

It might seem, that Henry afterward repented of his barbarity to these poor unoffending strangers: for, at a subsequent period, though the Publicans abounded in his French Dominions of Guienne and its dependencies, he would not resort to the extreme

212

THE VALLENSES

more tangible, than the warm feelings of Christian experience: happily, we can appeal also to the very record of their examination.

Why does Bossuet garble one part of this record: and then, in his discussion, slip over, without the slightest notice, another, and that too by far the most important part of it?

1. With respect to the first, the murdered Publicans, it seems, had a horror of Baptism and Marriage and the Eucharist: thus, according to Bossuet, exhibiting three visible characters of Manichèism \*.

Now, on these specific points, what was the nature and quality of their horror?

Bossuet represents his author, as saying: that They spoke VERY ILL of the remedies which the celestial physician has left us: holding in horror Baptism and the Eucharist and Marriage †.

punishment of burning. To the memory of this great prince it is only an act of justice to say, that the language of Roger Hoveden strongly expresses his abhorrence of the practice, which in other parts of France then prevailed very extensively.

Tempus vero, in quo hac visio contingerat, erat tunc, quando Publicani comburebantur in pluribus locis per regnum Franciæ: quod rex nullo modo fieri permisit in terra sua, licet ibi essent perplurimi. Roger Hoveden Annal. par poster. in A.D. 1182. fol. 352.

- \* Avoir en horreur l'Eucharistie, aussi bien que le Baptême et le Mariage: trois caractères visibles du Manichéisme. Boss. Hist. des Variat. livr. xi. § 43.
  - + Bossnet's translation runs as follows.

CHAP. VIII. AND ALBIGENSES.

THE VALLENSES

BOOK 11.

licans spoke very ill of the remedies; but, distinctly and definitely, that they uttered perverse things respecting the sacraments; in other words, that they perverted what the Romanists held to be the true doctrine of the sacraments.

> This is the statement: and perfectly intelligible it is to all, save those who do not choose to un-

> The assembled bishops, adducing from Scripture the testimonies alluded to by William, from a literal construction of our Lord's eucharistic words, enforced the doctrine of Transubstantiation with all its idolatrous results: and, when the prisoners, by the mouth of Gerard, objected to such a construction and expressed their detestation of the idolatry involved in the Mass; their judges would readily pronounce them, to utter perverse things respecting the sacrament, and, inasmuch as they detested the abominations of the Mass, to detest the Eucharist itself.

> The assembled Bishops, still adducing scriptural testimony, from a misconstruction of our Lord's baptismal words, contended; that, mechanically and ex opere operato, Regeneration by the Spirit always accompanies Baptism by water if canonically administered: and, when the prisoners expressed their dissent, making, I suppose, like the Primitive Church and the Church of England, the efficacy of a sacrament to depend, not upon its canonical administration merely, but

But William of Newbury uses no such vaguely pliant language. On the contrary, he employs a strict definiteness of phraseology, which Bossuet, in his version, has altogether suppressed.

What the historian really says, is this: that They uttered Perverse things respecting the remedies by which the heavenly physicician deigns to heal human infirmity, that is to say, RESPECTING THE DIVINE SACRAMENTS; detesting Baptism and the Eucharist and Marriage.

The genuine words of the historian, we see, bear a very different aspect from those which Bossuet has put into his mouth: and they evidently convey a very different impression.

William of Newbury states: not, loosely and vaguely, as Bossuet represents him, that the Pub-

On fit entrer ces heretiques dans le Concile assemblé à Oxford. Girard, qui étoit le seul qui sût quelque chose, répondit bien sur la substance du Médecin Céleste: mais, quand'on vint aux remédes qu'il nous a laissés, ils en parlèrent très-mal, ayant en horreur le Baptême, l'Eucharistie, et le Mariage, et méprisant l'unité catholique. Boss. Hist, des Variat, livr. xi. 43

I subjoin, for the convenience of the reader's comparison, the original of William of Newbury, in immediate juxta-position.

Interrogati per ordinem de sacræ fidei articulis, de quidem Superni Medici recta, de ejus vero remediis, quibus humanæ infirmitati mederi dignatur, id est, divinis sacramentis, perversa dixerunt: sacrum Baptisma, Eucharistiam, Conjugium, detestantes; atque unitati catholica, quam hæc divina imbuunt subsidia, ausu nephario derogantes.

The original and the translation convey two quite different ideas.

CHAP. VIII.] AND ALBIGENSES.

217

upon its worthy reception; their judges would again describe them, as *speaking perverse things* respecting the sacrament, and as undervaluing, not to say rejecting, all Baptism by water.

The assembled Bishops, once more adducing scriptural testimony, from St. Paul's declaration that Marriage is a great mystery, maintained, on the ground of mystery and sacrament being theological synonyms, that Marriage is a sacrament: and, when the prisoners demurred to such a gloss, denying Marriage to be a sacrament in any such sense as the two only ordained by Christ himself; their judges, once more likewise, would charge them with speaking perverse things of a sacrament, and would exhibit them to the hatred of the people as despising and detesting Marriage, simply because they objected to the view taken of it by their episcopal inquisitors.

That what I have said has not been devised for the mere purpose of serving a turn, but that I am correct in my interpretation of the language employed by William of Newbury, is fully evinced by the old History of Treves preserved in the Spicilegium of Dacherius. From this Work, it distinctly appears: that the Perverse things which the German Publicans uttered respecting the sacraments, as William speaks, were not A denial of the genuine Sacraments themselves, but only (as I have supposed) A denial of Transubstantiation

216 THE VALLENSES [BOOK II.

and A denial that Baptism mechanically insures the salvation of children\*.

Thus, when, instead of the garbled statement given by Bossuet, the real words of William of Newbury are attended to; and when those words are explained by the parallel narrative contained in the History of Treves: thus does the idle charge of Manichèism against the German Publicans melt rapidly into thin air.

2. The second and most decisive point, however, yet remains to be noticed.

In his translation, Bossuet certainly does not venture to *omit* this point: *that* were a somewhat too hazardous experiment. But, so far as his Commentary is concerned, while he is copious and triumphant upon the garbled passage which I have already noticed; the garbling itself being very likely to escape observation: he cautiously avoids directing the attention of his reader to the decisive point in question; and suffers it to sleep, as soundly as it may, in the deep silence of his rapidly-perused version. Yet, at the very

<sup>4</sup> Ivodii, quod Trevericæ Dioeccsis appenditium est, fuerunt co tempore hæretici, qui substantiam panis et vini, quæ in altari per sacerdotes benedicitur, in corpus Christi et sanguinem veraciter transmutari negabant; nec Baptismi sacramentum parvulis ad salvationem proficere, dieebant: et alia perplura profitebantur erronea. Hist, Trevir. in Dacher, Spicil, vol. ii. p. 221.

Among these sundry other matters deemed erroncous, we may doubtless rank A denial that Marriage is a sacrament.

CHAP. VIII.] AND ALBIGENSES.

217

8 THE VALLENSES

BOOK II.

time when he was busily engaged in transmuting the poor Publicans into palpable Manicheans, the learned Prelate must himself have well known, that the distinctly specified particular alluded to was utterly fatal to his very ingenious case of accusation.

At the present advanced stage of the discussion, I need scarcely to repeat: that the real followers of Manes denied to our Lord, altogether, the possession of any substantial body; alleging, that, what appeared, was nothing solid and material, but simply an unsubstantial phantom which mocked the eye by a mere corporeal semblance.

Now, in direct opposition to this palmary doctrine of Manichèism, the prisoners, we are assured by William of Newbury, answered RIGHTLY, so far as regards the Substance of the heavenly physician. In other words, they acknowledged the precise point, which the Manichèans, by their very theory that Matter is the production of the Evil Principle, stood pledged to deny.

Hence, instead of establishing the Manichèism of the Gascon Albigenses, the narrative of the English Historian absolutely and incontrovertibly demonstrates: that, By no possibility, could those much calumniated religionists have been Manichèans\*.

\* In the Auctarium Aquicinctinum, edited by Miraus, there is a curious account of the examination of four heretics at Arras in the year 1163; that is to say, twenty-three years after the

It may be useful to add, that, upon this head, there can be no mistake.

The very terms of the narrative shew; that the Publicans must have been closely questioned upon the precise doctrinal points of Christ's sun-

examination of the German Publicans at Oxford. The Bishop of Arras was unluckily laid up with the palsy: but his place was supplied by the Archbishop of Rheims, whose theological acuteness was assisted by the military experience of Philip, Count of Flanders. These two sagacious judges, however, could make nothing of them, save that they were, by their own confession, most unclean heretics. Like Bernard's friends in Gascony, they would call themselves by the name of no heresiarch. Hence the Archbishop and the Count were fairly thrown out, having nothing whereby to guide their course, Some amateurs were positive, that these nondescript heretics were Manichèans: others declared them to be Cataphrygians: and others, again, stoutly maintained, that they were Arians. Pope Alexander, in his pontifical wisdom, had, no doubt, decided the point by calling them Paterines: but, still the two judges had to learn  $\it what$  doctrines the  $\it Paterines$  avowed. They settled the matter, however, very satisfactorily, by determining: that, let them be what they might, they sto convicted of being heretics specially distinguished for their uncleamess. Accordingly, the culprits were sentenced to the flames: and, as, under such circumstances, they could no longer have any occasion for their worldly substance, the Priest and the Count amicably agreed to divide the spoil. This, I supse, is another distinct proof of the undoubted Manichèism of the Albigenses,

Quatuor hæretici, in Atrebatensi civitate deprehensi, a Frumaldo, ejusdem civitatis Episcopo, in carcere sunt reclusi: quorum unus dicebatur Adam, litteratus; alter, Radulphus, cloquentissimus laicus. Sequentium nomina nescimus. Horum Book 2 Chapter 08

CHAP. VIII.] AND ALBIGENSES.

210

STANCE: the very nature of the questioning demonstrates; that its cause was a suspicion, the vulgar suspicion of the day to wit, that the prisoners must needs be followers of Manes: and the very statement, that They answered RIGHTLY so

judicium Episcopus, jam paralysi laborans, Archiepiscopo reservavit. Transactis diebus Nativitatis Dominicæ, Wilhelmus
Remensis Archiepiscopus, et Comes Flandriæ Philippus, in civitate Atrebatensi, de secretis suis locuturi, conveniunt. Ibi
multarum hæresium fraudes, per quandam mulierem, in terra
Comitis sunt detectæ. Isti hæretici nullius hæresiarchæ muniuntur præsidio. Quidam dicunt illos Manichæos: alii, Cataphrygas: nonnulli, vero, Arianos. Alexander autem Papa
vocat eos Paterinos. Sed, quicquid sint, oris proprii confessione
convicti sunt hæretici immundissimi. Multi sunt, in præsentia
Archiepiscopi et Comitis, accusati: nobiles, ignobiles, clerici,
milites, rustici, virgines, viduæ, uxores. Tonc decretalis sententia ab Archiepiscopo et Comite præfixa est: ut, deprehensi,
incendio traderenter; substantiæ vero eorum Sacerdoti et Principi resignarentur. Auctar. Aquicinct, in A.D. 1183, p. 236.

Alexander himself, however, saving his presence, was but a blind guide to the Knight and the Prelate: for, infallible as he was, he did not know very well what to call them; and, as for their doctrinal errors, he was quite at sea, being sure of nothing, save that they were abominable and turbulent heretics, who ought incontinently to be cursed and subjected to the liberal system of exclusive dealing and attacked without loss of time at the point of the sword. This precious document issued from the third Lateran Council in the year 1179: so that it appeared just in time to enlighten the judges of heretical pravity at Arras in the year 1183.

Sicut ait beatus Leo, Licet ecclesiastica disciplina, sacerdotali contenta judicio, cruentas effugiat ultiones: Catholicorum tamen Principum constitutionibus adjuvatur; ut sæpe quærant homines 220 THE VALLENSES AND ALBIGENSES. [BOOK II.

far as regards the Substance of the heavenly physician, invincibly brings out the conclusion; that The suspicion was entirely groundless and unfounded.

salutare remedium, dum corporale super se metuerint evenire supplicium. Eapropter, quia in Wasconia, Albigesio et aliis locis, ita hæreticorum, quos alii \*Cataros\*, alii \*Publicanos\*, alii \*Paterinos\*, alii aliis nominibus, vocant, invaluit damnata perversitas, ut jam non in occulto, sicut alibi, nequitiam suam exerceant; sed errorem suum publicè manifestent, et ad concensum suum simplices attrahant et infirmos: eos et defensores corum et receptores anathemati decernimus subjacere; et sub anathemate prohibemus, ne quis ipsos in domo vel in terra sua tenere vel fovere vel negotiationem cum eis exercere præsumat.—Illis autem cunctisque fidelibus in remissionem injungimus omnium peccatorum, ut tantis cladibus se viriliter opponant, et contra cos armis tueantur populum christianum. Confiscentur quoque bona corum: et liberum sit principibus hujusmodi pestilentes homines subjicere servituti. Concil. Later. III. can. 10. in Roger Hoveden, Annal. par. post. in A.D. 1179, fol. 334.

When the Archbishop and the Count appropriated the substance of the heretics at Arras, they acted, we see, quite correctly.